Porównanie tłumaczeń Psalmów 50:1

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Psalm Asafa.\* \*\* Bóg, Bóg JHWH\*\*\* przemówił\*\*\*\* i zawezwał ziemię\*\*\*\*\* – Od wschodu słońca aż po jego zachód.\*\*\*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4)[[5]](#footnote-6)5)[[6]](#footnote-7)6) |

1. 1) Być może pochodzi z wcześniejszego okresu monarchii i łączył się z doroczną uroczystością odnowy Przymierza. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>130 25:1</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>60 22:22</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) Duża część tego Psalmu (ww. 5, 7-15, 16b-23) zawiera słowa Boga. [↑](#footnote-ref-5)
5. 5) <x>290 1:2</x> [↑](#footnote-ref-6)
6. 6) Określenie to może się odnosić do obszaru, czyli do całej ziemi, lub do czasu, czyli do całego dnia. [↑](#footnote-ref-7)